

ڪابل ڪيراني قصص هندية



NC

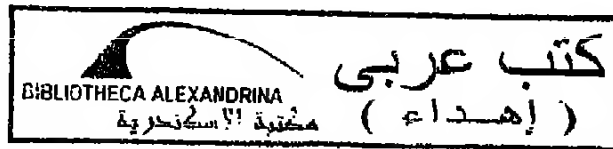
Ch
891.43

ڪيل
ش



دارالمعارف

الشيخ الهندي



رقم التسجيل ٥١٦٧٤

اهداءات ٢٠٠٢

أ/ رشاد كامل الكيلاني

القاهرة

كامل كيراني

قصص هندية

الشيخ الهندي

الطبعة الثانية عشرة



دارالمعارف

الناشر : دار المعارف - ١١١٩ كورنيش النيل - القاهرة ج. م. ع.

تمهيد

١ - بلاد الهند

أيها الطفل الصغير :
هل رأيت بلاد الهند !
إن كنت لم تر بلاد الهند ، فلا شك في أنك رأيت بعض
أهلها . وربما سمعت بهذه البلاد الواسعة من بعض المدرسين في
مدرستك ، أو قرأت شيئاً من أخبار الهند وعجائبها في الكتب
الجغرافية .

٢ - حيوان الهند

ولعلك عرفت - مما سمعته أو قرأته - أن الهند تحتوى كثيراً
من الأهلين ، والمدن ، والقرى ، والجبال ، والأنهار ، والغابات .
كما تحتوى عدداً لا يحصى (لا يُعرف مقداره) من الأفيال ، والثور ،
والقروود ، والتماسيح ، وبنات آوى ، وطوائف من الكركدن
(وحيد القرن) والثعابين ، مما تشهد في حقيقة الحيوان .

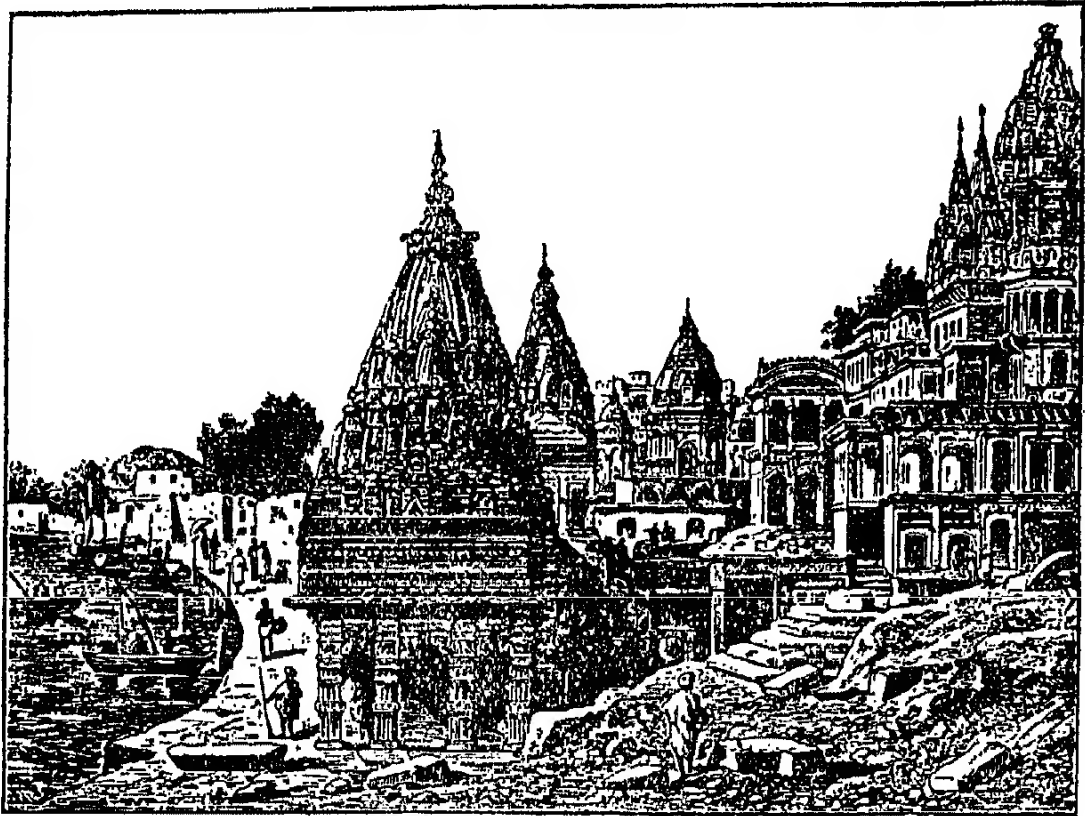
٣ - نباتُ الهندِ

وأشجارُ الهندِ وسائرُ نباتِها كثيرٌ لا يُستقصى (لا تُدرِكُ نهايتهُ)
 مِنْ ذَلِكَ شَجَرُ النَّارِجِيلِ (الْجَوْزُ الْهِنْدِيُّ) ، وَخَشَبُ الصَّنَدَلِ : وَهُوَ
 طَيِّبُ الرَّائِحَةِ ، يُشْبِهُ - فِي شَكْلِهِ - النَّارِجِيلَ ، وَخَشَبُ السَّاجِ :
 وَشَجَرَاتُهُ عَظِيمَةُ الْحَجْمِ ، هَائِلَةٌ الضَّخَامَةِ . وَهَذَا الْخَشَبُ أَسْوَدُ ،
 مَتِينُ التَّرَكِيبِ ، لَا تَكَادُ الْأَرْضُ تُبْلِيهِ (تُفْسِدُهُ) لِصَلَابَتِهِ
 (شِدَّتِهِ) . وَهُنَاكَ قَصَبُ الشُّكْرِ ، وَشُجَيْرَاتُ الْبُنِّ ، وَالشَّايِ ،
 وَالْقُطْنِ ، وَالْقِنْبِ الَّذِي تُنْسَجُ مِنْهُ الزَّكَائِبُ ، وَهُوَ : نَبَاتٌ تُصْنَعُ مِنْ
 قَشَرِهِ الْحَبَالُ .

٤ - مَدِينَةُ « بَنَارِسَ »

وَفِي الْهِنْدِ لُغَاتٌ مُخْتَلِفَةٌ ، وَدِيَانَاتٌ شَتَّى ، وَبِلَادٌ وَاسِعَةٌ ، حَافِلَةٌ
 بِالْمَسَاجِدِ وَالْمَتَاحِفِ وَبِدَائِعِ الْأَنْمَارِ . وَقَدْ اشتهرتْ مَدِينَةُ « بَنَارِسَ »
 - مِنْ بَيْنِ تِلْكَ الْبُلْدَانِ - بِمَا تَحْوِيهِ مِنَ الْمَعَابِدِ وَالْهَيَاكِلِ
 (أَمَاكِنِ الْعِبَادَةِ وَالْأَبْنِيَةِ الدِّينِيَّةِ) الَّتِي تُعَدُّ بِالْمِثَالِ .
 وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ تُقَدِّسُهَا طَائِفَةٌ عَظِيمَةٌ مِنْ سُكَّانِ الْهِنْدِ ، يُطْلَقُ

عَلَيْهِمْ أَسْمُ « الْهِنْدُوسِ » ، يَقْصِدُونَ إِلَيْهَا ، وَيَسْتَحِمُّونَ فِي نَهْرِ
« الْكَنجِ » الْمَشْهُورِ فِيهَا . وَهُمْ يَحْجُّونَ (يَقْصِدُونَ) إِلَيْهَا كُلَّ
عَامٍ مِنْ أَنْحَاءِ الْهِنْدِ ، كَمَا يَحْجُّ الْمُسْلِمُونَ إِلَى « مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ »
و « الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ » .



وَجَمَعَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ يَذْهَبُونَ إِلَى مَدِينَةِ « بَنَارِسَ » لِرُؤْيَةِ
مَا تَحْوِيهِ مِنْ بَدَائِعِ الْآثَارِ ، وَعَجَائِبِ الدُّنْيَا .

أَسْئَلَةٌ

- هَلْ رَأَيْتَ بِلَادَ الْهِنْدِ ؟
 هَلْ سَمِعْتَ بِهَا ؟
 هَلْ رَأَيْتَ أَحَدًا مِنْ أَهْلِهَا ؟
 هَلْ قَرَأْتَ شَيْئًا عَنْهَا فِي الْكُتُبِ
 الْجُغْرَافِيَّةِ ؟
 مَاذَا تَمْتَّازُ بِهِ بِلَادُ الْهِنْدِ ؟
 فِي أَيِّ بَلَدٍ تَعِيشُ ؟
 هَلْ زُرْتَ حَدِيقَةَ الْحَيَوَانِ ؟
 مَاذَا رَأَيْتَ فِيهَا مِنْ أَنْوَاعِ الْحَيَوَانِ
 الَّتِي يَكْثُرُ فِي بِلَادِ الْهِنْدِ ؟
 مَاذَا تَعْرِفُ مِنْ نَبَاتَاتِ بِلَادِ الْهِنْدِ ؟
 مَاذَا تَعْرِفُ مِنْ نَبَاتَاتِ بِلَادِكَ ؟
 أَيْنَ يَنْبُتُ شَجَرُ النَّارِ جِيلِ ؟
 هَلْ رَأَيْتَ خَشَبَ الصَّنَدَلِ ؟
 هَلْ سَمِعْتَ بِهِ ؟
 أَيْنَ يُوْجَدُ ؟
 أَيُّ الرِّوَاقِ تَنْبُعُ مِنْهُ ؟
 بِمَاذَا يَمْتَّازُ خَشَبُ السَّاجِ ؟
 مَا لَوْنُهُ ؟
 مَاذَا تَعْرِفُ عَنْ شَجَرَاتِهِ ؟
 مَا الْقَنْبُ ؟
 مَاذَا يُصْنَعُ بِقَشَرِهِ ؟
 هَلْ تَعْرِفُ مَدِينَةَ « بَنَارِسَ » ؟
 هَلْ سَمِعْتَ بِهَذِهِ الْمَدِينَةِ الْعَظِيمَةِ
 مِنْ قَبْلُ ؟
 أَيْنَ تُوْجَدُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ ؟
 مَاذَا تَعْرِفُ عَنْهَا ؟
 هَلْ رَأَيْتَ مُتَحَفًا مِنْ الْمَتَاحِفِ ؟
 مَا الْهَيَاكِلُ ؟
 مَاذَا رَأَيْتَ مِنْ آثَارِ بِلَادِكَ ؟
 مَا اسْمُ الَّذِينَ يُقَدِّسُونَ مَدِينَةَ
 « بَنَارِسَ » ؟
 مَاذَا يَمْلِكُونَ هُنَاكَ ؟
 هَلْ يَتَكَلَّمُ أَهْلُ الْهِنْدِ لُغَةً وَاحِدَةً ؟
 هَلْ يَدِينُونَ بِدِينٍ وَاحِدٍ ؟

الفصل الأول

١ - « سادودانا »

وَقَدْ عَاشَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ شَيْخٌ هِنْدِيٌّ - مِنْ شُيُوخِ الْهِنْدِ -
اسْمُهُ « سَادُودَانَا » . وَكَانَ مَعْرُوفًا بَيْنَ أَصْحَابِهِ الْهِنَادِكِ (رِجَالِ
الْهِنْدِ) بِحِدَّةِ الذِّكَاءِ (قُوَّتِهِ) ، وَرَجَاحَةِ الْعَقْلِ (عِظَمِهِ وَاتِّزَانِهِ) .
وَقَدْ اعْتَزَمَ الشَّيْخُ « سَادُودَانَا » أَنْ يُسَافِرَ إِلَى مَدِينَةِ « بَنَارِسَ » لِزِيَارَةِ
بَعْضِ أَقَارِبِهِ .

٢ - النَّمِرُ السَّجِينُ

وَسَارَ الشَّيْخُ « سَادُودَانَا » فِي طَرِيقِهِ إِلَى تِلْكَ الْمَدِينَةِ ، حَتَّى أَصْبَحَ عَلَى
مَسَافَةٍ يَسِيرَةٍ (قَصِيرَةٍ) مِنْهَا ، فَسَمِعَ صَوْتًا عَالِيًا ، كَأَنَّهُ صَوْتُ الرَّعْدِ .
فَأَذْرَكَ الشَّيْخُ أَنَّ هَذَا الصَّوْتَ الْمُخِيفَ هُوَ صَوْتُ نَمِرٍ مُتَأَلِّمٍ مَحْزُونٍ .
وَاقْتَرَبَ مِنْ مَصْدَرِ الصَّوْتِ ، فَرَأَى قَفَصًا كَبِيرًا ، قُضْبَانُهُ مِنَ الْحَدِيدِ .
وَرَأَى فِي ذَلِكَ الْقَفَصِ الْكَبِيرِ نَمِرًا كَبِيرًا مَسْجُونًا فِيهِ .

٣ - رجاء النمر

فَلَمَّا رَأَاهُ النَّمِرُ ، تَوَسَّلَ إِلَيْهِ أَنْ يُنْقِذَهُ مِنْ سِجْنِهِ ، وَقَالَ لَهُ مُسْتَعِيثًا :
 « أَيُّهَا الشَّيْخُ الْجَلِيلُ : أَشْفِقْ عَلَيَّ ، وَأَمْتُنْ بِتَخْلِيصِي (قَدِّمْ إِلَيَّ مِنْهُ
 وَجِيمًا يَنْقِذِي) مِنْ هَذَا السِّجْنِ الَّذِي آذَانِي ، وَأَضْعَفَ جِسْمِي ،
 وَهَدَّ كِيَانِي !

أَضْرَعُ (أَتَذَلُّ وَأَرْجُو) إِلَيْكَ - يَا سَيِّدِي - أَنْ تُخْرِجَنِي مِنْ هَذَا
 الْقَفَصِ ، فَقَدْ كَادَ الْعَطَشُ يُهْلِكُنِي ، وَلَكَ عَلَيَّ عَهْدٌ وَمِيثَاقٌ ، أَنْ أَعُودَ
 إِلَى قَفْصِي فِي الْحَالِ ، بَعْدَ أَنْ أَشْرَبَ قَلِيلًا مِنَ الْمَاءِ ، لِأُرْوِيَ بِهِ ظَمِّي . »

٤ - مُحَاوَرَةُ النَّمِرِ وَالشَّيْخِ

فَقَالَ الشَّيْخُ « سَادُودَانَا » :

« كَلَّا - يَا « أَبَارَقَاش » - كَلَّا لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَقْبَلَ رَجَاءَكَ ،
 يَا سَيِّدِي النَّمِرُ ؛ لِأَنَّنِي لَوْ أَطْلَقْتُ سَرَاحَكَ (لَوْ أَخْرَجْتُكَ مِنْ مَحْبَسِكَ)
 لَعَرَّضْتُ نَفْسِي لِلْهَلَاكِ ، وَكَانَ أَوَّلَ مَا تَفْعَلُهُ مَعِيَ هُوَ أَنْ تَأْكُلَنِي فِي الْحَالِ . »

فَقَالَ النَّمِرُ :

« اطمئن - يا سيدي الشيخ الرحيم - فلن أضرك ، ولن أفكر في
إيذائك أبداً ، بل أنا أشكرك لك صنيعك (معروفك) ، ولا أنساه لك
طول عمري . فلا تتردد في الإحسان إلي - يا أخا الإنس - فلن يضيع
جميلك سدى (لن يذهب بلا تقدير ولا عرفان) . »

أَسْئَلَةُ

ماذا رأى حين اقترَب من الصوت ؟

من « أبو رقاش » ؟

ماذا قال النمر للشيخ الهندي ؟

ماذا قال الشيخ للنمر ؟

لماذا أبى أن يطلقه من سجنه ؟

بماذا رد النمر على الشيخ ؟

هل تعرف الشيخ الهندي ؟

ما اسمه ؟ ما مزاياه ؟

من الهنادك ؟

من هو « سادودانا » ؟

ما اسم الطائفة التي ينتسب إليها ؟

إلى أين سافر ؟

ماذا سمع في طريقه ؟

الفصل الثاني

١ — جزاء الإخسان

وَلَمَّا سَمِعَ الشَّيْخُ «سَادُودَانَا» كَلَامَ النَّيْمِ ، انْخَدَعَ بِهِ ، وَأَشْفَقَ عَلَيْهِ ؛
فَفَتَحَ بَابَ الْقَفْصِ . وَمَا انْفَتَحَ الْبَابُ لِلنَّيْمِ ، حَتَّى أَسْرَعَ «أَبُو رَقَاشٍ»
بِالْخُرُوجِ مِنَ الْقَفْصِ ، وَقَدْ فَرِحَ بِخَلَاصِهِ مِنْ سِجْنِهِ فَرَحًا شَدِيدًا .
وَكَانَ أَوَّلَ مَا فَعَلَهُ النَّيْمُ — بَعْدَ انْطِلَاقِهِ مِنْ أَسْرِهِ — أَنْ التَفَتَ إِلَى
«سَادُودَانَا» وَقَالَ لَهُ :

«الآنَ أَبْدَأُ بِأَشْكِكَ ، ثُمَّ أَشْرَبُ بَعْدَ ذَلِكَ .»
وَحَاوَلَ الشَّيْخُ أَنْ يَنْثِيَهُ (يَرُدَّهُ) عَنْ عَزْمِهِ ، فَلَمْ يُفْلِحْ .

٢ — رجاء الشَّيْخِ

فَلَمَّا يَتَسَّ مِنْ ذَلِكَ ، قَالَ لَهُ مُتَوَسِّلًا :
«أَرْجُو أَلَّا تُسْرِعَ بِقَتْلِي — يَا «أَبَا رَقَاشٍ» — قَبْلَ أَنْ تَسْتَشِيرَ فِي
أَمْرِي سِتَّةَ مِئْنٍ نَلْقَاهُمْ فِي طَرِيقِنَا مِنَ الْمَخْلُوقَاتِ . فَإِذَا حَسَّنُوا لَكَ أَنْ

تَأْكُلْنِي — بَعْدَ مَا أَسَدَيْتُهُ إِلَيْكَ مِنْ جَمِيلٍ — فَلَنْ تَخْصَرَ شَيْئًا. وَحِينَئِذٍ
أَمُوتُ غَيْرَ آسِفٍ عَلَى شَيْءٍ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا . »

٣ — شَجَرَةُ التَّيْنِ

فَقَالَ النَّيِّرُ : « أَحْسَنْتَ فِيمَا قُلْتَ ، وَقَدْ أَجَبْتُكَ إِلَى مَا تَطْلُبُ ، فَلْنَسْأَلْ
أَوَّلَ الْمُسْتَشَارِينَ السُّتَّةِ . »

ثُمَّ سَارَا فِي طَرِيقِهِمَا ، حَتَّى بَلَغَا شَجَرَةً مِنْ أَشْجَارِ التَّيْنِ . فَقَالَ لَهَا
الْهِنْدِيُّ :

« يَا « أُمَّ الْبَلَسِ » ! يَا شَجَرَةَ التَّيْنِ ! اسْمِعِي لِمَا أَقُولُ ، وَاحْكِي بَيْنَنَا
بِالْعَدْلِ . »

فَقَالَتْ شَجَرَةُ التَّيْنِ :

« مَاذَا تَطْلُبَانِ مِنِّي ؟ وَفِي أَيِّ قَضِيَّةٍ حَكُمْتُمَانِي (جَعَلْتُمَانِي حَكَمًا
وَقَاضِيًا) ؟ »

فَقَالَ الشَّيْخُ الْهِنْدِيُّ :

« يَا « أُمَّ الْبَلَسِ » ! إِنَّ هَذَا النَّيِّرَ — الَّذِي تَنْظُرِينَ — قَدْ تَوَسَّلَ إِلَيَّ

أَنْ أُطْلِقَ سَرَاخَهُ مِنْ قَفْصِهِ ، لِيشْرَبَ قَلِيلًا مِنَ الْمَاءِ ، ثُمَّ يَعُودَ إِلَى قَفْصِهِ
ثَانِيَةً . وَقَدْ وَعَدَنِي إِلَّا يُؤْذِنَنِي ، وَلَكِنَّهُ الْآنَ بَعْدَ أَنْ أَطْلَقْتُ سَرَاخَهُ ، أَرَادَ
أَنْ يَأْكُلَنِي . فَهَلْ يُعْجِبُكَ ذَلِكَ يَا «أُمَّ الْبَلَسِ» ؟ وَهَلْ تَرْضَيْنَ عَنْ صَنِيعِهِ ؟»

٤ — حُكْمُ الْمُسْتَشَارِ الْأَوَّلِ

فَأَجَابَتْهُ شَجَرَةُ التِّينِ :

« إِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ يَجِيئُونَ إِلَيَّ ، لِيَسْتَظِلُّوا بِأَغْصَانِي ؛ فَإِذَا اسْتَرَاخُوا مِنْ
تَعَبِهِمْ ، فَمَاذَا يَصْنَعُونَ ؟

إِنَّهُمْ يَتَسَلَّقُونَ (يَصْعَدُونَ) أَغْصَانِي ، وَيَكْسِرُونَهَا ، وَيَنْتَصِبُونَ وَرَقِي ،
وَيَنْتَهَبُونَ ثَمَرَاتِي ، وَلَا يَتْرُكُونَ بَلْسَةً (تِينَةً) وَاحِدَةً ، جَزَاءَ مَا أَحْسَنْتُ
إِلَيْهِمْ . وَكَذَلِكَ يَصْنَعُونَ بِأَتْرَابِي مِنْ بَنَاتِ الضَّرِفِ (هَكَذَا يَفْعَلُونَ بِمَنْ
وُلِدَ مَعِيَ مِنْ شَجَرِ التِّينِ) .

وَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنْ يَأْكُلَكَ النَّيْرُ ؛ لِأَنَّ الرِّجَالَ — مِنْ أَمْثَالِكَ —
جَنْسٌ لَا يُشْمِرُ فِيهِ الْمَعْرُوفُ . »

٥ - حُكْمُ الْجَمَلِ

وَبَعْدَ أَنْ سَارَا قَلِيلًا ، قَابَلَا جَمَلًا ، فَقَالَ الشَّيْخُ الْهِنْدِيُّ :
 « يَا « أَبَا أَيُّوبَ » ، أَنْصِتْ إِلَى مَا أَقُولُ ، وَاحْكُمْ فِي قَضِيَّتِنَا بِمَا تَشَاءُ . »
 فَقَالَ الْجَمَلُ : « فِي أَيِّ قَضِيَّةٍ أَحْكُمُ ؟ »
 فَقَصَّ عَلَيْهِ الشَّيْخُ الْهِنْدِيُّ كُلَّ مَا حَدَّثَ ، ثُمَّ قَالَ لَهُ :
 « فَهَلْ يَصِحُّ لَهُ أَنْ يَقْتُلَنِي بَعْدَ ذَلِكَ ، يَا سَيِّدِي الْجَمَلُ ؟ »
 فَأَجَابَهُ الْجَمَلُ :

« حِينَ كُنْتُ فِي شَبَابِي وَاكْتِمَالِ قُوَّتِي ، وَكُنْتُ أَسْتَطِيعُ حَمْلَ الْأَثْقَالِ ،
 كَانَ صَاحِبِي يُحِبُّنِي وَيُكْرِمُنِي ، وَلَا يَنْخَلُّ عَلَيَّ بِأَحْسَنِ مَا لَدَيْهِ مِنَ الْغِذَاءِ .
 أَمَّا الْآنَ - وَقَدْ أَصْبَحْتُ فِي شَيْخُوخَتِي وَضَعْفِي - فَإِنَّهُ يَضْرِبُنِي بِلَا رَحْمَةٍ ،
 وَيُحْمِلُنِي مَا لَا أُطِيقُ ، وَلَا يَذْكُرُ مَا أَسْلَفْتُ (مَا قَدَّمْتُ) إِلَيْهِ مِنْ جَمِيلٍ .
 وَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنْ أَتْرَكَ النَّيْمَ يَا كَلُوكَ ، أَيُّهَا الرَّجُلُ . »

٦ - حُكْمُ الثَّوْرِ

وَسَارَ الشَّيْخُ وَالنَّيْمُ فِي طَرِيقِهِمَا . وَمَا زَالَا سَائِرِينَ حَتَّى قَابَلَا ثَوْرًا رَاقِدًا فِي

الطريق ، وكان ذلك الثور يُدعى : « أبا زرعة » ، فسأله « سادودانا » أن
يَحْكُمَ فِي قَضِيَّتِهِ .

فلما سمع الثور قصته قال :

« حِينَ كُنْتُ فِي صِبَايَ ، كَانَ صَاحِبِي يُخْلِصُنِي ، وَيُعْنِي (يَهْتَمُّ) بِرَاحَتِي
الْعَيْنَاةَ كُلَّهَا . أَمَّا الْآنَ — وَقَدْ بَلَغْتُ سِنَّ الشَّيْخُوخَةِ ، وَأَصْبَحْتُ حَاجِزًا عَنِ
الْحَرَكَةِ — فَقَدْ نَسِيَ كُلُّ مَا قَدَّمْتُهُ لَهُ مِنْ خَيْرٍ ، وَكَفَانِي عَلَى ذَلِكَ بِأَنْ
أَهْمَلَنِي ، وَتَرَكَنِي أَقْضَى بَقِيَّةِ أَيَّامِي فِي هَذَا الْمَكَانِ الْمُقْفِرِ (الْخَالِي) ، حَيْثُ
أَمُوتُ سَاطِئًا عَلَيْهِ ، وَعَلَى جَنْسِهِ الْآدَمِيِّ كُلِّهِ .

وَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنْ يَا كَلَّكَ النَّمِرُ ، لِأَنَّكُمْ — مَعْشَرَ النَّاسِ — قُسَاةُ
(غِلَاطُ الْقُلُوبِ) مُتَجَبِّرُونَ ، لَا تَرْحَمُونَ . »

٧ — بَيْنَ الشَّيْخِ وَالنَّمْرِ

وَحِينَئِذٍ وَقَفَ النَّمِرُ ، وَقَدْ تَحَلَّبَ لُمَابُهُ (جَرَى رِيْقُهُ) ؛ فَأَذْرَكَ الشَّيْخُ
مَا يَدُورُ بِخَاطِرِ النَّمْرِ ، حِينَ رَأَاهُ يَنْظُرُ إِلَيْهِ وَيَتَلَمَّظُ (يُخْرِجُ لِسَانَهُ وَيَمْسَحُ
بِهِ شَفْتَيْهِ) ، وَأَيَّمتن الشَّيْخُ بِالْهَلَاكِ حِينَ قَالَ لَهُ النَّمِرُ :

« لَقَدْ سَمِعْتُ - يا صاحبي - كُلَّ مَا قَالَهُ الْمُسْتَشَارُونَ فِي أَمْرِكَ ،
وَرَأَيْتَ كَيْفَ أَجْمَعُوا (اتَّفَقُوا) عَلَى ذِمَّتِكَ ، وَلَمْ يَقُلْ أَحَدٌ مِنْهُمْ كَلِمَةً
يَمْتَدِحُكَ بِهَا . وَمَا أَظُنُّ أَحَدًا يَشْفَعُ لَكَ - أَيُّهَا الْأَنْبَسُ - أَوْ يَرْضَى عَنْ
جِنْسِكَ الْآدَمِيِّ الْغَادِرِ . »

فَقَالَ « سَادُودَانَا » : « لَقَدْ اتَّفَقْنَا - يَا سَيِّدِي « أَبَا رَقَاشِ » - عَلَى أَنْ
نَسْتَشِيرَ سِتَّةَ مِمَّنْ نَلْقَاهُمْ ، وَلَمْ نَسْأَلْ غَيْرَ ثَلَاثَةٍ مِنْهُمْ . »
فَقَالَ النَّعْرُ : « لَكَ مَا تُرِيدُ ، يَا صَاحِبِي . »

٨ - رَأَى النَّسْرَ

ثُمَّ سَارَا فِي طَرِيقِهِمَا صَامِتَيْنِ (سَاكِتَيْنِ) ، وَقَدْ امْتَلَأَ قَلْبُ الْهِنْدِيِّ حُزْنًا ،
وَهُوَ سَائِرٌ بِجَوَارِ النَّعْرِ . ثُمَّ رَأَى نَسْرًا يَطِيرُ ، فَنَادَاهُ الشَّيْخُ الْهِنْدِيُّ بِأَعْلَى
صَوْتِهِ :

« تَعَالَ ، يَا « أَبَا الْهَيْثَمِ » ! هَلُمَّ إِلَيْنَا (أَقْبِلْ عَلَيْنَا) ، أَيُّهَا النَّسْرُ الْعَظِيمُ
الطَّائِرُ فِي السَّمَاءِ ، الْمُحَلَّقُ (الَّذِي يَدُورُ) فِي الْفَضَاءِ . اهْبِطْ مِنَ الْجَوِّ إِلَى
الْأَرْضِ ، وَأَسْعِفْ رَجَاءَنَا ، وَأَخْصِمْ فِي قَضِيَّتِنَا . »

فَقَالَ النَّسْرُ: « فِيمَ أَخُكُمُ ؟ »
 فَأَخْبَرَهُ الشَّيْخُ « سَادُودَانَا » بِقِصَّتِهِ ، ثُمَّ قَالَ :
 « أَيَحْسُنُ بِهِ أَنْ يَقْتُلَنِي — يَا « أَبَا الْهَيْثَمِ » — بَعْدَ أَنْ رَحِمْتُهُ وَأَشْفَقْتَ
 عَلَيْهِ ؟ »

فَقَالَ لَهُ النَّسْرُ :

« إِنَّ النَّاسَ كُلَّ مَا رَأَوْنِي بَذَلُوا جُحُودَهُمْ فِي أَنْ يَصْطَادُونِي ، بَلْ إِنَّ مِنْهُمْ
 مَنْ يَتَسَلَّقُ الصُّخُورَ لِيَسْرِقَ أَبْنَاءِي مِنْ عُشْبِهَا . وَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنَّ النَّيْمَ جَدِيرٌ
 (مُسْتَحِقٌّ) أَنْ يُأْكَلَكَ — أَيُّهَا الرَّجُلُ — لِأَنَّ الرُّجَالَ قُسَاةٌ ، لَا تَعْرِفُ
 الرَّحْمَةَ إِلَى قُلُوبِهِمْ سَبِيلًا . »

٩ — رَأْيُ التَّمْسَاحِ

ثُمَّ اتَّقَى التَّمْسَاحُ فِي طَرِيقِهِمَا خَارِجًا مِنَ الْيَمِّ (الْمَاءِ) ، فَنَادَاهُ الشَّيْخُ
 الْهِنْدِيُّ ، وَقَصَّ عَلَيْهِ قِصَّتَهُ كُلَّهَا ، ثُمَّ خَتَمَهَا قَائِلًا :
 « فَكَيْفَ تَرَى — يَا « حَارِسَ الْيَمِّ » — وَبِمَاذَا تَحْكُمُ ؟ »

• • •

فَقَالَ التَّمْسَاحُ : « إِنِّي كُلَّمَا رَفَعْتُ رَأْسِي إِلَى سَطْحِ الْمَاءِ ، أَسْرَعَ النَّاسُ

إِلَى يُطَارِدُونَنِي ، وَيُحَاوِلُونَ قَتْلِي لِغَيْرِ سَبَبٍ .



وَعِنْدِي أَنَّ النَّمِرَ يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَأْكُلَكَ — يَارْجُلُ — لِأَنَّ
الرُّجَالَ مَا دَامُوا أَحْيَاءَ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ ، فَلَنْ نَظْفِرَ بِالرَّاحَةِ أَبَدًا . «

أَسْئَلَةٌ

لِمَاذَا كَانَ صَاحِبُ الْجَمَلِ يُكْرِمُهُ ؟
 كَيْفَ انْقَلَبَ عَلَيْهِ وَصَارَ يَضْرِبُهُ ؟
 هَلْ تُقَرَّرُ تَعْذِيبُ الْحَيَّوانِ ؟
 لِمَاذَا لَا تُوَافِقُ عَلَى الْإِسَاءَةِ إِلَيْهِ ؟
 هَلْ تَعْرِفُ جَمْعِيَّةَ الرَّفَقِ
 بِالْحَيَّوانِ ؟
 مَنْ الْمُسْتَشَارُ الثَّلَاثُ ؟
 مَنْ « أَبُو زُرْعَةَ » ؟
 هَلْ رَأَيْتَ الثَّوْرَ ؟
 مَا فَائِدَتُهُ لِلْفَلَّاحِ ؟
 بِمَاذَا حَكَمَ فِي قَضِيَّةِ الشَّيْخِ
 الْهِنْدِيُّ ؟
 مَا حُجَّتُهُ الَّتِي احْتَجَّ بِهَا عَلَى
 الشَّيْخِ الْهِنْدِيِّ ؟
 مَاذَا قَالَ الثَّوْرُ عَنْ مَعْشَرِ النَّاسِ ؟
 كَيْفَ كَانَ مَوْقِفُ النَّمِرِ حِينَ سَمِعَ
 رَأْيَ الْمُسْتَشَارِينَ الثَّلَاثَةِ ؟

هَلْ اخْتَدَعَ الشَّيْخُ بِكَلَامِ النَّمِرِ ؟
 مَاذَا فَعَلَ النَّمِرُ حِينَ انْطَلَقَ ؟
 لِمَاذَا أَرَادَ أَنْ يَأْكُلَ الشَّيْخَ ؟
 مَاذَا قَالَ الشَّيْخُ لِلنَّمِرِ ؟
 هَلْ وَافَقَ النَّمِرُ عَلَى امْتِنَاعِ شَارَةِ
 سِتَّةٍ مِنَ الْمَخْلُوقَاتِ ؟
 مَاذَا لَقِيَ الشَّيْخُ وَالنَّمِرُ فِي طَرِيقِهِمَا ؟
 مَنْ « أُمُّ الْبَلَسِ » ؟
 لِمَاذَا سُمِّيَتْ كَذَلِكَ ؟
 بِمَاذَا حَكَمَتْ شَجَرَةُ الثَّيْنِ ؟
 لِمَاذَا حَكَمَتْ بِأَنْ يَأْكُلَ النَّمِرُ
 الشَّيْخَ الْهِنْدِيَّ ؟
 مَنْ الْمُسْتَشَارُ الثَّانِي ؟
 مَنْ « أَبُو أَيُّوبَ » ؟
 بِمَاذَا حَكَمَ الْجَمَلُ ؟
 لِمَاذَا وَافَقَ الْجَمَلُ عَلَى أَكْلِ
 الشَّيْخِ الْهِنْدِيِّ ؟

لِمَاذَا يَكْرَهُ النَّسْرُ الْجِنْسَ الْآدَمِيَّ ؟

مَنْ « حَارِسُ الْيَمِّ » ؟

هَلْ تَعْرِفُ التَّمْسَاحَ ؟ أَيْنَ يَعِيشُ ؟

هَلْ تَذْكُرُ حُكْمَ التَّمْسَاحِ فِي

قَضِيَّةِ الْهِنْدِيِّ ؟

لِمَاذَا هُوَ نَازِلٌ عَلَى الْإِنْسَانِ ؟

مَاذَا قَالَ لِلسَّيِّحِ الْهِنْدِيِّ ؟

لِمَاذَا تَحَلَّبَ لِعَابُهُ ؟

مَا مَعْنَى : يَتَلَمَّظُ ؟

بِمَاذَا رَدَّ عَلَيْهِ السَّيِّحُ الْهِنْدِيُّ ؟

مَنْ الْمُسْتَشَارُ الرَّابِعُ ؟

هَلْ رَأَيْتَ النَّسْرَ ؟

مَاذَا قَالَ النَّسْرُ فِي قَضِيَّةِ السَّيِّحِ

الْهِنْدِيِّ ؟

الفصل الثالث
١ - ابنُ آوى

فقال الشيخُ في نفسه :
« لَمْ يَبْقَ لِي أَمَلٌ فِي النِّجَاةِ مِنَ الْهَلَاكِ - بَعْدَ الْيَوْمِ -
وَمَا أَظُنُّ أَحَدًا سَيَقُولُ فِي خَيْرًا . »
عَلَى أَنَّهُ لَمْ يَبْأَسْ ، وَالتَّمَسَ مِنَ النَّعْرِ أَنْ يَصْبِرَ عَلَيْهِ حَتَّى يَلْقَا
الْمُسْتَشَارَ السَّادِسَ . فَلَمْ يُبَالِغْ فِي ذَلِكَ .
وَلَمَّا سَارَا خُطَوَاتٍ قَلِيلَةً ، وَجَدَا - فِي الطَّرِيقِ - ابْنَ آوَى ؛
فَقَصَّ عَلَيْهِ الشَّيْخُ الْهِنْدِيُّ قِصَّتَهُ مَعَ النَّعْرِ ، ثُمَّ قَالَ لَهُ :
« فَمَاذَا تَرَى ، يَا سَيِّدِي ؟ وَأَيْنَا عَلَى حَقٍّ ، يَا « أَبَا وَاثِلٍ » ؟ »
فَقَالَ ابْنُ آوَى : « لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أُحْكَمَ فِي هَذِهِ الْقَضِيَّةِ قَبْلَ
أَنْ أَرَى الْمَكَانَ الَّذِي وَقَعَتْ فِيهِ حَوَادِثُهَا . لَا بُدَّ مِنَ التَّثَبُّتِ
وَالرُّؤْيَا (التَّمَهُّلُ فِي التَّفَكِيرِ) . قَبْلَ أَنْ أُصْدِرَ حُكْمِي ؛ حَتَّى
لَا أَظْلِمَ أَحَدًا مِنْكُمْ . »

٢ - تَحْقِيقُ الدَّعْوَى

فَعَادَ النَّيْرُ وَالشَّيْخُ الْهِنْدِيُّ إِلَى الْقَفَصِ - وَمَعَهُمَا ابْنُ آوَى - فَلَمَّا بَلَغُوهُ ، قَالَ ابْنُ آوَى :

« الْآنَ خَبِّرْنِي - أَيُّهَا الشَّيْخُ الْهِنْدِيُّ - أَوَقَعْتَ هُنَا قِصَّتُكُمَا ؟ »

فَقَالَ لَهُ : « نَعَمْ ، يَا سَيِّدِي » أَمَا وَائِلٍ . »

فَقَالَ ابْنُ آوَى : « فَأَيْنَ الْمَكَانُ الَّذِي كُنْتَ وَاقِفًا فِيهِ بِالضَّبْطِ ؟ »

فَوَقَفَ الشَّيْخُ أَمَامَ الْقَفَصِ ، وَقَالَ لَهُ : « هُنَا ، يَا سَيِّدِي الْقَاضِي ! »

فَقَالَ ابْنُ آوَى : « فَأَيْنَ كَانَ النَّيْرُ حِينَئِذٍ ؟ »

فَقَالَ النَّيْرُ : « كُنْتُ فِي الْقَفَصِ . »

٣ - الْعَوْدَةُ إِلَى الْقَفَصِ

فَقَالَ ابْنُ آوَى : « مَاذَا تَعْنِي (مَاذَا تَقْصِدُ) ؟ كَيْفَ كُنْتَ فِي

الْقَفَصِ ؟ وَإِلَى أَيِّ جِهَةٍ كُنْتَ تَنْظُرُ ، يَا « أَمَا رَقَاشٍ » ؟ »

فَقَالَ النَّيْرُ : « كَيْفَ هُنَا ؟ أَلَا تَفْهَمُ مَا أَقُولُ ؟ »

ثُمَّ قَفَزَ إِلَى الْقَفَصِ ، وَقَالَ لَهُ : « هَكَذَا كُنْتُ وَاقِفًا ، يَا « أَبَا وائِلٍ » :
رَأْسِي هُنَا ، وَذَيْلِي هُنَاكَ ! »
فَقَالَ ابْنُ آوَى : « شُكْرًا لَكَ ، يَا سَيِّدِي ! »



ثُمَّ التَفَتَ إِلَى الشَّيْخِ « سَادُودَانَا » قَائِلًا :
« وَلَكِنْ خَبَّرَنِي ، أَيُّهَا الْأَيْنِسُ : أَكَانَ الْقَفَصُ مَفْتُوحًا
أَمْ مُقْفَلًا ؟ »

فَقَالَ الشَّيْخُ : « كَانَ مُقْفَلًا ، يَا « أَبَا وَائِلٍ » . »

فَقَالَ ابْنُ آوَى لِلشَّيْخِ :

« إِذَنْ ، أَقْفِلِ الْبَابَ ، كَمَا كَانَ . »

٤ - خَاتِمَةُ الْقِصَّةِ

وَلَمَّا أَغْلَقَ الشَّيْخُ الْهِنْدِيُّ الْقَفَصَ ، التَفَتَ ابْنُ آوَى إِلَى النَّمِرِ وَقَالَ :

« أَيُّهَا الْوَحْشُ اللَّئِيمُ الْجَاوِدُ (الْمُنْكَرُ لِلْجَمِيلِ) الَّذِي لَا يَحْفَظُ الْعَهْدَ ، وَلَا يَشْكُرُ لِلْمَعْرُوفِ ، وَلَا يُشْمِرُ فِيهِ الصَّنِيعُ : مَا بِالْكَ (مَا شَأْنُكَ) تَهْمُ بِقَتْلِ هَذَا الشَّيْخِ الْهِنْدِيِّ الطَّيِّبِ ، بَعْدَ أَنْ أَحْسَنَ إِلَيْكَ ، وَأَطْلَقَ سَرَاحَكَ مِنْ سِجْنِكَ ؟ أَلَيْسَ لَدَيْكَ غَيْرُ الْقَتْلِ مِنْ جَزَاءِ تَجْزِيهِ بِهِ عَلَى إِحْسَانِهِ ؟ فَاكُتْ فِي سِجْنِكَ بَقِيَّةَ حَيَاتِكَ ، فَلَنْ يُخْرِجَكَ مِنْهُ أَحَدٌ مَرَّةً أُخْرَى . »

ثُمَّ التَفَتَ إِلَى « سَادُودَانَا » قَائِلًا :

« وَأَنْتَ ، أَيُّهَا الصَّدِيقُ الْهِنْدِيُّ الْكَرِيمُ : سِرْ فِي طَرِيقِكَ ؛

وَلَا تَصْنَعِ الْمَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ !
 فَشَكَرَ الْهِنْدِيُّ ابْنَ آوَى حِكْمَتَهُ وَذَكَاهُ ، ثُمَّ وَدَّعَهُ ، وَسَارَ فِي
 طَرِيقِهِ مُبْتَهِجًا مَحْبُورًا (فَرَحَاتٍ مَسْرُورًا) ، حَتَّى وَصَلَ إِلَى مَدِينَةِ
 « بَنَارِس » .

أَسْئَلَةٌ

هَلْ كَانَ يُرِيدُ حَقًّا أَنْ يَشْهَدَ
 وَقَائِعَ الْحَادِثِ ؟
 ماذا كَانَ غَرَضُهُ مِنْ ذَلِكَ ؟
 ما حِيلَةُ ابْنِ آوَى لِلإِنْتِقَامِ مِنَ
 النَّمِيرِ ، وَتَخْلِيصِ الشَّيْخِ
 الْهِنْدِيِّ ؟

ماذا قَالَ ابْنُ آوَى لِلشَّيْخِ الْهِنْدِيِّ ؟
 عِنْدَ مَنْ أَوْصَاهُ أَنْ يَصْنَعَ الْمَعْرُوفَ ؟

مَنْ الْمُسْتَشَارُ السَّادِسُ ؟
 مَنْ « أَبُو وَايِل » ؟
 هَلْ سَمِعْتَ بِابْنِ آوَى أَوْ رَأَيْتَهُ ؟
 ماذا تَعْلَمُ مِنْ أَخْلَاقِهِ ؟
 ماذا طَلَبَ ابْنُ آوَى قَبْلَ إِصْدَارِ
 حُكْمِهِ ؟

لِمَاذَا عَادَ بِالشَّيْخِ الْهِنْدِيِّ وَالنَّمِيرِ
 إِلَى الْقَفْصِ ؟

رقم الإيداع	١٩٩٠ / ٢٣٠٣
الترقيم الدولي	ISBN ٩٧٧-٠٢-٢٨٩١-٥

١ / ٨٩ / ١٩٦

طبع بمطابع دار المعارف (ج.م.ع.)

مكتبة الأطفال بقلم كمال كيداني

أساطير العالم

- ١ الملك ميداس . ٢ في بلاد المعجائب .
- ٣ القصر الهندي . ٤ قصاص الأثر .
- ٥ بطل آتينا . ٦ القليل الأبيض .

قصص علمية

- ١ أصدقاء الربيع . ٢ زهرة البرسيم .
- ٣ في الاصطبل . ٤ جبارة الغابة .
- ٥ أسرة السناجيب . ٦ أم سند وأم هند .
- ٧ الصديقتان . ٨ أم مازن .
- ٩ العنكب الحزين . ١٠ النحلة العاملة .

أشهر القصص

- ١ جلفر في بلاد الأقزام .
- ٢ « في بلاد المعلقة .
- ٣ « في الجزيرة الطيارة .
- ٤ « في جزيرة الحياض الناطقة .
- ٥ روبنن كروزو .

قصص عربية

- ١ حمى بن يقظان . ٢ ابن جبير .
- ٣ عودة ابن جبير إلى سوريا والأندلس .

قصص تمثيلية

- ١ الملك النجار .

قصص فكا هيته

- ١ عمارة . ٢ الأرنب الذكي .
- ٣ عفاريت الصوص . ٤ نعمان .
- ٥ العرندس . ٦ أبو الحسن .
- ٧ حذاء الطنبوري . ٨ بنت الصباغ .

قصص من ألف ليلة

- ١ بابا عبد الله والدرويش .
- ٢ أبو صير وأبو قير . ٣ على بابا .
- ٤ عبد الله البري وعبد الله البحري .
- ٥ الملك عجيب . ٦ خسرو شاه .
- ٧ السندباد البحري . ٨ علاء الدين .
- ٩ تاجر بغداد . ١٠ مدينة النحاس .

قصص هندية

- ١ الشيخ الهندي . ٢ الوزير السجين .
- ٣ الأميرة القاسية . ٤ خاتم الذكرى .
- ٥ شبكة الموت . ٦ في غابة الشياطين .
- ٧ صراع الأخوين .

قصص شكير

- ١ الماسفة . ٢ تاجر البندقية .
- ٣ يوليوس قيصر . ٤ الملك لير .

Bibliotheca Alexandrina



0287694

